Permalink: http://gams.uni-graz.at/o:epsg.297

EPSG 297, EPSG 298

Inschrift:

Transkription:

1 D(is) M(anibus)
2 Isiadis
3 quae vix(it) an(nis) XXXII
4 men(sibus) VI item filiaê
5 [I]sidi quae vix(it) an(nis)
6 VI men(se) I diebus XV
7 Salvius Domitia(e)
8 Domitiani servos
9 contivernali (!) et
10 filiae karissimis
11 fecit et sibi et
12 posterisque
13 suis.
14 D(is) M(anibus)
15 Isidi Domitia
16 Domitiani ser(vae)
17 fecit Isias
18 mater filiae
19 karissimae
20 v(ixit) an(nis) VI m(ense) I diebus XV.

Anmerkungen:

3: T über die Zeilenhöhe hinausragend.

Übersetzung:

Den göttlichen Manen der Isias (geweiht), welche 32 Jahre (und) 6 Monate lebte, und auch der Tochter Isis, die 6 Jahre, 1 Monat (und) 15 Tage lebte! Salvius, Sklave der Domitia Domitiani, hat seiner Lebensgefährtin und der liebsten Tochter (das Grabmal) geschaffen, wie auch für sich und alle seine Nachkommen.
Den göttlichen Manen (geweiht)! Der Isias, der Sklavin der Domitia Domitiani hat es Isias, die Mutter für die liebste Tochter, die 6 Jahre, 1 Monat und 15 Tage lebte, gemacht.

Kommentar:

Die Personen sind Sklaven (kaum Freigelassene) der Domitia Longina (PIR² D 181; A. Stein, RE V 1, 1903, 1513 ff. Nr. 103), der Gemahlin Kaiser Domitians. Diese hieß offiziell Domitia Augusta. Als Privatperson hieß sie Domitia Domitiani. Wenn sie inschriftlich immer so genannt wird, könnte das auf die Zeit nach dem Tode Domitians

Permalink: http://gams.uni-graz.at/o:epsg.297

	hindeuten. Bezüglich der inschriftlich genannten liberti Domitiae Domitiani ist „es nicht zu bezweifeln, dass dieser überaus oft vorkommende Name überall auf sie zu beziehen ist." (Stein, RE, Sp. 1515).
Sprache:	Latein
Gattung:	Grabinschrift
Beschreibung:	Kleine Stele aus Marmor.
Datierung:	1. Jh.n.Chr.
Herkunftsort:	Rom
Fundort (historisch):	Rom (http://pleiades.stoa.org/places/423025)
Fundort (modern):	Rom (http://www.geonames.org/3169070)
Aufbewahrungsort:	Rom, Museo Vaticano, Galleria Lapidaria, Inv.Nr. 9344
Konkordanzen:	CIL 06, 19718 AE 2001, +00169
Literatur:	Di Stefano Manzella, Fig. 36. Diehl, Inscriptiones Latinae, Abb. Taf. 21, H 2. Solin, Stadtrömische Sklavennamen, 301.

Abklatsche:

EPSG_297

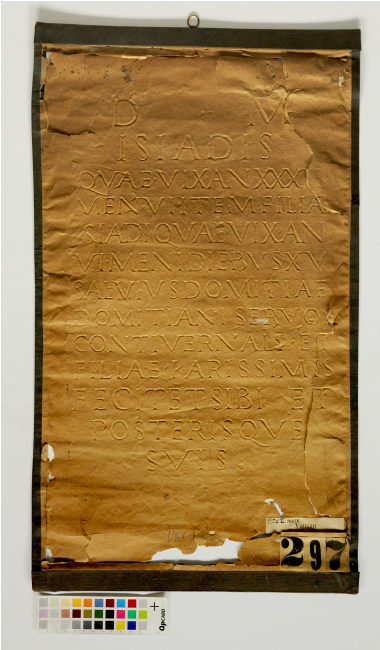
Aufbewahrung:	gerahmt
Zustand:	leicht beschädigt
Farbe:	braun

EPSG_298

Aufbewahrung:	gerahmt
Zustand:	leicht beschädigt
Farbe:	hellbraun

Permalink: http://gams.uni-graz.at/o:epsg.297

Digitalisate:



EPSG_297



EPSG_298

Impressum:

Herausgeber: Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Karl-Franzens-Universität Graz

Datenerfassung: Ingrid Weber-Hiden

Datenmodellierung: Zentrum für Informationsmodellierung - Austrian Centre for Digital Humanities, Universität Graz